

32006R1669R(01)

L 312/6

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-UNJONI EWROPEA

11.11.2006

**Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1669/2006 tat-8 ta' Novembru 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 rigward ix-xiri għall-ħżin taċ-ċanga**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 348 M, tal-24 ta' Diċembru 2008)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1669/2006 għandu jaqra:

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI Nru 1669/2006**

**tat-8 ta' Novembru 2006**

**li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 rigward ix-xiri għall-ħżin taċ-ċanga**

(Verżjoni kodifikata)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 27(4) u l-Artikolu 41 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 562/2000 tal-15 ta' Marzu 2000 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 rigward ix-xiri għall-ħżin taċ-ċanga <sup>(2)</sup> kien emendat sostanzjalment għal diversi drabi <sup>(3)</sup>. Fl-interess taċ-ċarezza u r-razzjonalità, dan ir-Regolament għandu jkun kodifikat.
- (2) L-Artikolu 27(1) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999 jorbot il-ftuh ta' intervent pubbliku għall-prezz medju tas-suq fi Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru. Għaldaqstant għandhom ikunu stabbiliti regoli biex ikunu kkalkulati l-prezzijiet tas-suq fl-Istati Membri, b'mod partikolari rigward il-kwalitajiet li għandhom jintużaw u l-ipeżar, il-koeffiċjenti li għandhom jintużaw biex ikunu kkonvertiti fil-grad ta' kwalità ta' referenza R3 u l-mekkanizmi għall-ftuh u l-għeluq tax-xiri għall-ħżin.
- (3) Il-kundizzjonijiet għall-eligibilità għandhom jeskludu prodotti li mhumiex rappreżentattivi tal-produzzjoni nazzjonali tal-Istat Membru u li ma jilhqax ir-regoli tas-sahha u veterinarji fis-sehh u dawk fuq piż normalment imfittex fis-suq. L-eligibilità tal-karkassi taċ-ċanga tal-grad O3, li jistgħu jinxtraw l-Irlanda, għandha tkun estiza wkoll għall-Irlanda ta' Fuq sabiex ikunu evitati diflessjonijiet tal-kummerċ li jistgħu jiddisturbaw is-suq taċ-ċanga f'dik il-parti tal-Komunità.
- (4) Għandhom ikunu stabbiliti regoli speċifiċi dwar l-identifikar ta' karkassi eligibbli li jehtieġu li n-numru tal-qatla jkun ittimbrat fuq in-na ta' ġewwa ta' kull kwart tal-annimal. Rigward il-preżentazzjoni, il-karkassi għandhom

jitqattgħu b'mod unifromi biex ikun faċilitat id-disponiment mill-qatgħat, jittejjeb il-monitoraġġ tal-operazzjonijiet ta' *boning* u bhala riżultat ikun żgurat li l-qatgħat jilhqax l-istess definizzjoni fil-Komunità kollha. Għal dak il-ghan, il-karkassi għandhom ikunu maqtugħa *straight* u l-biċċa ta' quddiem u ta' wara għandhom ikunu ddefiniti bhala b'hames kustilji u bi tmien kustilji rispettivament sabiex jitnaqqas għall-minimu n-numru ta' qatgħat bla għadam u t-trufijiet u biex isir l-ahjar użu tal-prodotti akkwistati.

- (5) Sabiex tkun evitata l-ispekulazzjoni li tista' twassal għal distorsjoni tas-sitwazzjoni vera tas-suq, il-partijiet interessati għandhom kull waħda minnhom tkun tista' tippreżenta biss offerta waħda għal kull kategorija b'risposta għal kull sejha għall-offerti. Sabiex ikun evitat l-użu ta' *frontmen*, il-"partijiet interessati" għandhom ikunu ddefinita bhala li jinkludu biss il-kategorija ta' operaturi li huma tradizzjonalment involuti f'intervent minhabba l-attivitatijiet ekonomiċi tagħhom.
- (6) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fil-qasam tal-preżentazzjoni tal-offerti, għandu jsir ukoll provvediment għall-partijiet interessati biex jieħdu sehem f'sejhiet għall-offerti, fejn ikun xieraq, abbażi ta' kuntratti konklużi mal-aġenziji ta' intervent skont il-kundizzjonijiet li ser ikunu stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet.
- (7) Għandhom ikunu stabbiliti regoli aktar preċiżi dwar it-tressiq tal-garanziji f'kontanti sabiex l-aġenziji ta' intervent ikunu jistgħu jaċċettaw garanziji f'ċekk.
- (8) Wara d-divjet dwar l-użu ta' kwalunkwe materjal ta' riskju speċifikat u sabiex tiġi kkunsidrata ż-żieda fl-ispejjeż li tirriżulta u t-tnaqqis fid-dhul fis-settur taċ-ċanga u l-vitella, iż-żieda applikabbli għall-prezz medju tas-suq u użata biex ikun stabbilit il-prezz massimu għax-xiri għall-ħżin għandha tkun allinjata mal-oghla ammont dak iż-żmien.
- (9) Rigward il-konsenja tal-prodotti kkonċernati, fid-dawl tal-esperjenza l-aġenziji ta' intervent għandhom ikunu awtorizzati, fejn applikabbli, li jnaqqsu l-limitu taż-żmien għall-forniment tal-prodotti sabiex tkun evitata sovrappożizzjoni ta' twassiliet relatati ma' żewġ stedinet suċċessivi għall-offerti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 160, 26.6.1999, p. 21. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>(2)</sup> ĠU L 68, 16.3.2000, p. 22. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1067/2005 (ĠU L 174, 7.7.2005, p. 60).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness IX.

- (10) Ir-riskji ta' irregolaritajiet huma partikolarment għolja meta karkassi mixtrija għall-ħżin jitneħħielhom l-għadam b'mod sistematiku. L-impjanti għar-refriġerazzjoni u t-qattigh taċ-ċentri ta' intervent iridu għalhekk ikunu indipendenti mill-biċċerji u daww ikkonċernati li tefgħu l-offerta b'suċċess. Sabiex jiġu indirizzati kwalunkwe diffikultajiet prattiċi li jistgħu jinjalghu f'ċerti Stati Membri, jistgħu jkunu permissi derogi minn dak il-prinċipju, bil-kundizzjoni li l-kwantitajiet bl-għadam imneħħi jkunu strettament limitati u li l-kontrolli li jsiru meta l-merkanzija tibdel l-idejn jippermettu li l-laħam mingħajr għadam ikun traċċat u l-manipulazzjonijiet kemm jista' jkun evitati. Fid-dawl tal-aħħar investigazzjonijiet, għandha titpogġa enfasi akbar fuq il-kontrolli ta' residwi ta' sustanzi pprojbiti fil-laħam, u b'mod partikolari daww is-sustanzi li għandhom azzjoni ormonali.
- (11) Huma biss il-prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' kwalità u preżentazzjoni stabbiliti fir-regolamenti Komunitarji li jistgħu jittieħdu mill-aġenziji ta' intervent. L-esperjenza turi li għandhom ikunu stabbiliti ċerti regoli dettaljati dwar il-mogħdija u l-kontrolli. B'mod partikolari għandu jsir provvediment għal spezzjoni preliminari li għandha titwet- taq fil-biċċerja biex ikun eliminat laħam mhux eliġibbli fi stadju bikri. Sabiex tittejjeb l-affidabilità tal-proċedura għall-aċċettazzjoni ta' prodotti mwassla, għandhom ikunu impjegati uffiċjali kwalifikati li l-imparzjalità tagħhom tkun iggarantita mill-indipendenza tagħhom mill-partijiet interressati kkonċernati u bir-rotazzjoni perjodika tagħhom. Għandhom ukoll ikunu speċifikati l-punti li għandhom ikunu koperti mill-ispezzjonijiet.
- (12) Fid-dawl tal-episodji li jinvolvu l-enċefalopatija sponġiformi bovina (BSE), il-htieġa li l-laħam kollu jitneħħielu l-għadam tista' tgħin biex tillibera l-ispazju għall-ħżin li huwa meħtieġ biex ikunu trattati volumi kbar ta' ċanga li x'aktarx tinxtrara għall-ħżin, u tista' tiffacilita r-rimi sussegwenti tal-laħam.
- (13) Bil-ħsieb li jittjiebu l-kontrolli minn aġenziji ta' intervent fuq it-teħid tal-prodotti, id-dispożizzjonijiet dwar il-proċedura applikata, b'mod partikolari, biex ikunu definiti l-konsenji, għal spezzjoni preliminari u għal kontroll tal-piż tal-prodotti mixtrija għall-ħżin għandhom isiru aktar ċari. Għal dan il-għan, id-dispożizzjonijiet dwar il-monitoraġġ tat-tneħħija tal-għadam mil-laħam mixtri għall-ħżin u t-twarrub tal-prodotti, għandhom isiru aktar stretti. Dan japplika wkoll għall-ispezzjonijiet tal-prodotti waqt il-ħżin.
- (14) Id-dispożizzjonijiet applikabbli għall-karkassi għandhom jistipulaw b'mod partikolari l-mod kif dawn għandhom jid-dendlu u jispeċifikaw kwalunkwe ħsara jew immanigġjar li probabbilment jaffettwaw il-kwalità kummerċjali tal-prodotti jew jikkontaminawhom li għandhom ikunu evitati waqt l-ipproċessar.
- (15) Sabiex ikun żgurat li t-tneħħija tal-għadam titwettagħ b'mod korrett, l-impjanti għall-qtugħ għandu jkollhom friżer *blast* jew aktar fil-qrib. Id-derogi minn din il-htieġa għandhom jinżammu għall-minimu assolut. Il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-monitoraġġ kostanti u kontinwu tat-tneħħija tal-għadam għandhom ikunu stipulati, b'mod partikolari billi jkun meħtieġ li l-ispetturi jkunu indipendenti u billi jkun stabbilit in-numru minimu ta' kontrolli li għandhom isiru.
- (16) Għal dak il-għan, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom b'mod partikolari jieħdu l-miżuri meħtieġa rigward it-traċċabilità u l-ħżin bil-ħsieb li jkun iffacilitat ir-rimi sussegwenti tal-prodotti mibjugħa għall-ħżin, billi jittiehed kont ta' kwalunkwe htieġa relatata mal-istatus tas-saħħa veterinarja tal-annimali li minnhom gew il-prodotti. Barra minn hekk, bil-ħsieb li jittjieb il-ħżin tal-qatgħat u tkun simplifikata l-identifikazzjoni, l-imballaġġ għandu jkun standardizzat u l-qatgħat għandhom jissemmew bl-isem shih tagħhom jew bil-kodiċijiet Komunitarji.
- (17) Id-dispożizzjonijiet għall-ħżin f'kaxxi tal-kartun, pallets u gaġeġ għandhom isiru aktar stretti biex tkun iffacilitata l-identifikazzjoni u tittejjeb il-preservazzjoni tal-prodotti mahżuna, biex tiżdied il-ġlieda kontra l-frodi u biex jittiejjeb l-aċċess għall-prodotti bil-ħsieb tal-ispezzjoni u r-rimi tagħhom.
- (18) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tmexxija għaċ-Ċanga u l-Vitella,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

**AMBITU**

*Artikolu 1*

**Ambitu**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għax-xiri għall-ħżin taċ-ċanga kif previst fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999.

KAPITOLU II

**XIRI GħALL-ĤŻIN**

*TAQSIMA 1*

**Regoli Ġenerali**

*Artikolu 2*

**Reġjuni ta' intervent fir-Renju Unit**

Ir-Renju Unit għandu jikkonsisti minn żewġ reġjuni ta' intervent kif ġej:

— reġjun I: il-Gran Brittanja

— reġjun II: l-Irlanda ta' Fuq.

## Artikolu 3

**Ftuh u għeluq tax-xiri għall-ħżin b'sejha għall-offerti**

L-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999 għandu japplika skont ir-regoli li ġejjin:

- (a) bil-ħsieb li jkun aċċertat li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu jintlaħqu:
- il-prezz medju tas-suq skont il-kategorija ta' eliġibiltà fi Stat Membru jew f'reġjun tiegħu għandu jiehu kont tal-prezzijiet għall-kwalitajiet U, R u O, espressi fi kwalità R3 bl-użu tal-koeffiċjenti mnizzla fl-Anness I għal dan ir-Regolament, fl-Istat Membru jew reġjun ikkonċernat,
  - il-prezzijiet medji tas-suq għandhom ikunu rreġistrati skont il-kundizzjonijiet u fir-rispett tal-kwalitajiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 295/96 <sup>(1)</sup>,
  - il-prezz medju tas-suq skont il-kategorija ta' eliġibiltà fi Stat Membru jew reġjun tiegħu għandu jkun il-medja tal-prezzijiet tas-suq għall-kwalitajiet kollha msemmija fit-tieni inċiż, peżati bil-proporzjon li kull wiehed jippreżenta tal-qtil totali f'dak l-Istat membru jew reġjun;
- (b) id-deċizzjonijiet biex jinfetħ xiri għall-ħżin għandhom isiru skont il-kategorija u l-Istat Membru jew reġjun tiegħu abbażi tal-aktar żewġ prezzijiet tas-suq għal kull ġimgha rreġistrati riċenti;
- (c) id-deċizzjonijiet biex jingħalaq ix-xiri għall-ħżin għandhom isiru skont il-kategorija u l-Istat Membru jew reġjun tiegħu abbażi tal-aktar prezzijiet tas-suq għal kull ġimgha rreġistrati riċenti.

## Artikolu 4

**Kundizzjonijiet għall-eliġibiltà tal-prodotti**

1. Il-prodotti elenkati fl-Anness II għal dan ir-regolament u li jaqgħu taħt il-kategoriji segwenti definiti fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2006 <sup>(2)</sup> jistgħu jinxtraw għall-ħżin:

- (a) laħam ta' annimali maskili zġhar mhux ikkastrati ta' inqas minn sentejn (kategorija A);
- (b) laħam ta' annimali maskili kkastrati (kategorija C).

<sup>(1)</sup> ĠU L 39, 17.2.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 214, 4.8.2006, p. 1.

2. Il-karakassi u n-nofs karkassi jistgħu jinxtraw għall-ħżin biss meta:

- (a) ikunu akkwistaw il-marka tas-sahha msemmija fil-Kapitolu II tat-Taqsima I tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>;
- (b) ma jkollhom l-ebda karatteristika li tirrendi l-prodotti derivati minnhom bħala mhux tajbin għall-ħżin jew użu sussegwenti;
- (c) ma jkunux ġejjin minn annimali maqtula bħala riżultat ta' miżuri ta' emerġenza;
- (d) joriġinaw fil-Komunità fit-tifsira tal-Artikolu 39 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(4)</sup>;
- (e) ikunu ġejjin minn annimali mrobbija skont ir-rekwiżiti veterinarji prevalenti;
- (f) ma jaqbx il-livelli massimi ta' radjuattività permissi taħt ir-regolamenti Komunitarji. Il-livell ta' kontaminazzjoni radjuattiva tal-prodott għandha tkun immonitorjata biss jekk is-sitwazzjoni titlob hekk u biss sakemm ikun meħtieġ. Id-dewmien u l-ambitu ta' kwalunkwe kontroll meħtieġ għandhom ikunu determinati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 43(2) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999;
- (g) ikunu ġejjin minn karakassi li ma jiżnux aktar minn 340 kg.

3. Il-karkassi u n-nofs karkassi jistgħu jinxtraw biss fejn ikunu:

- (a) ippreżentati, fejn ikun xieraq wara l-qtugħ fi kwarti bi spejjeż tal-parti kkonċernata, skont l-Anness III ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, il-partijiet tal-karkassa għandhom jiġu spezzjonati biex tkun ivvalutata l-konformità mar-rekwiżiti tal-punt 2 ta' dak l-Anness. In-nuqqas ta' konformità ma' kwalunkwe minn dawk ir-rekwiżiti għandu jirriżulta frifjut; fejn kwart ikun irrifjutat minhabba li jonqos li jikkonforma ma' kundizzjonijiet bħal dawn ta' preżentazzjoni u b'mod partikolari fejn preżentazzjoni mhux sodisfaċenti ma tkunx tista' tittejjeb waqt il-proċedura ta' aċċettazzjoni, il-kwart l-iehor tal-istess nofs karkassa għandu wkoll jinċaħad;

<sup>(3)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

<sup>(4)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (b) ikklassifikati skont l-iskala Komunitarja prevista fir-Regolament (KE) Nru 1183/2006. L-aġenziji ta' intervent għandhom jiċċdu kwalunkwe prodott li huma ma jqsux li hu klassifikat f'konformità ma' dik l-iskala wara li jwettqu spezzjoni dettaljata tal-partijiet kollha tal-karkassa;
- (c) identifikati, l-ewwel, b'marki li jindikaw kategorija, il-klassi ta' konformità u l-grad ta' kopertura tax-xaham u, it-tieni, b'numru tal-identifikazzjoni jew tal-qatla. Il-marki li jindikaw il-kategorija, il-klassi ta' konformità u l-kopertura tax-xaham għandhom ikunu perfettament legġibbli u għandhom ikunu ttimbrati bl-użu ta' linka mhux tossika, li ma tmurx malajr, indelibbli skont il-proċedura approvata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. L-ittri u n-numri għandhom ikunu għoljin mill-anqas 2 cm. Il-marki għandhom jiġu applikati lill-istrip ġenbejn fil-livell tar-raba' vertebra lumbari tal-kwarti ta' wara u madwar 10 sa 30 cm mit-tarf maqtuġh tal-isternu tal-kwarti ta' quddiem. In-numru tal-identifikazzjoni jew tal-qatla għandu jkun immarkat fin-nofs tan-naha ta' ġewwa ta' kull kwart bl-użu ta' timbru jew markatur indelibbli awtorizat mill-aġenzija ta' intervent;
- (d) ittikkettati skont is-sistema introdotta mir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1760/2000 <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 5

#### Ċentri ta' intervent

1. Iċ-ċentri ta' intervent għandhom jingħazlu mill-Istati Membri bil-hsieb li tkun żgurata l-effikaċja tal-miżuri ta' intervent.

Il-faċilitajiet ta' dawn iċ-ċentri għandhom jippermettu:

- (a) li jittiehed laham bl-għadam;
- (b) iffriżar tal-laħam kollu li ser jiġi ppreservat mingħajr aktar ipproċessar;
- (c) hżin ta' laħam bħal dan tal-inqas għal tliet xhur f'kundizzjonijiet teknikament sodisfaċenti.
2. Huma biss iċ-ċentri ta' intervent li l-impjanti għat-tqattigh u l-impjanti għar-refriġerazzjoni tagħhom mhumiex konnessi mal-biċċerija u/jew ma' min tefa' l-offerta b'suċċess u li huma operati, immexxija u għandhom persunal indipendenti mill-biċċerija u/jew ma' min tefa' l-offerta b'suċċess li jistgħu jintgħazlu għal laħam bl-għadam intenzjonat biex jitneħhielu l-għadam.

(1) ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1.

Fil-każ ta' diffikultajiet prattici, l-Istati Membri jagħmlu deroga mill-ewwel subparagrafu, bil-kundizzjoni li huma jsaħħu l-kontrolli waqt l-aċċettazzjoni skont l-Artikolu 14(5).

#### TAQSIMA 2

#### Tfigh ta' offerti u Tehid

#### Artikolu 6

#### Ftuh u għeluq tas-sejhiet għall-offerti

1. L-avviżi ta' sejha għall-offerti, l-emendi għalihom u l-għeluq tagħhom għandhom ikunu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mhux aktar tard mis-Sibt qabel id-data tal-għeluq għat-tfigh tal-offerti.

2. Meta jinħarġu sejhiet għall-offerti, jista' jkun stabbilit prezz li inqas minnu l-offerti ma jkunx ammissibbli.

#### Artikolu 7

#### Sottomissjoni u notifika tal-offerti

Waqt il-perjodu kopert mis-sejha għall-offerti, l-iskadenza għall-prezentazzjoni tal-offerti għandha tkun 12:00 a.m. (hin ta' Brus-sell) fit-tieni u r-raba' Tlieta ta' kull xahar, bl-eċċezzjoni tat-tieni Tlieta ta' Awwissu u r-raba' Tlieta ta' Dicembru meta m'għandha ssir l-ebda sottomissjoni ta' offerti. Jekk it-Tlieta jinzerta fi btala pubblika, l-iskadenza għandha tingieb 'il quddiem b'24 siegħa. Fi żmien 24 siegħa mill-iskadenza għas-sottomissjoni tal-offerti, l-aġenziji ta' intervent għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-offerti li rċevew.

#### Artikolu 8

#### Kundizzjonijiet li jridu jintlaħqu għat-tfigh tal-offerti

1. Dawn li ġejjin biss jistgħu jinfexxu offerti:
- (a) biċċeriji għal annimali bovini rreġistrati jew approvati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom; u
- (b) negozjanti tal-bhejjem jew tal-laħam li jsirihom qtil hemm-hekk fisimhom u li huma mdahhla freġistru tal-VAT nazzjonali.

(2) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

2. B'risposta għas-sejhiet għall-offerti, il-partijiet interessati għandhom jipprezentaw l-offerti tagħhom lill-aġenziji ta' intervent tal-Istati Membri fejn inharġu, jew billi jressqu offerta bil-miktub li tingħatalhom riċevuta għaliha jew bi kwalunkwe mezz iehor ta' komunikazzjoni bil-miktub aċċettat mill-aġenzija ta' intervent, b'avviż ta' riċeviment.

Il-prezentazzjoni tal-offerti tista' tkun soġġetta għal kuntratti b'termini stabbiliti mill-aġenziji ta' intervent u skont l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom.

3. Il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw biss offerta waħda għal kull kategorija b'risposta għal kull sejha għall-offerti.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk li jistgħu l-offerti huma indipendenti minn xulxin f'termini tat-tmexxija, il-persunal u l-operazzjonijiet tagħhom.

Fejn ikun hemm indikazzjonijiet serji li juru l-kuntrarju jew li dawk li tefgħu l-offerti ma jkunux konformi mal-fatti ekonomiċi, l-offerti għandhom jitqiesu ammissibbli biss fejn min jitfa' l-offerta jipprezenta evidenza adatta ta' konformità mat-tieni subparagrafu.

Fejn jiġi stabbilit li l-offerent ipprezenta aktar minn offerta waħda, l-offerti kollha minn dak li tefa' l-offerti għandhom jitqiesu inammissibbli.

4. L-offerti għandhom jiddikjaraw:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-offerent;
- (b) il-kwantità li ntefġhet offerta għaliha, imfissra f'tunnellati, tal-prodotti tal-kategoriji speċifikati fl-avviż tas-sejha għall-offerti;
- (c) il-prezz ikkwotat skont l-Artikolu 15(3), imfisser f'100 kg ta' prodotti tal-kwalità R3 feuro arrotondati għal mhux aktar minn żewġ postijiet deċimali.

5. L-offerti għandhom ikunu validi jekk:

- (a) tal-inqas ikunu relatati ma' 10 tunnellati;
- (b) ikunu akkumpanjati b'impenn bil-miktub minn min tefa' l-offerta li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet kollha relatati mas-sejha għall-offerti kkonċernata; u
- (c) tingħata prova li sal-iskadenza għall-prezentazzjoni tal-offerti, min tefa' l-offerti jkun ipprezenta sigurtà għall-offerti kif previst fl-Artikolu 9 rigward is-sejha għall-offerti kkonċernata.

6. L-offerti ma jistgħux ikunu rtirati wara li tghaddi l-iskadenza għall-prezentazzjoni speċifikata fl-Artikolu 7.

7. L-offerti għandhom ikunu kunfidenzjali.

#### Artikolu 9

#### Garanziji

1. Iz-żamma tal-offerti wara l-iskadenza għall-prezentazzjoni tal-offerti u l-forniment tal-prodotti lill-mahżen indikat mill-aġenzija ta' intervent fil-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 13(2) għandhom jikkostitwixxu rekwiżiti primarji, li t-tweqqiq tagħhom għandu jkun żgurat bil-prezentazzjoni ta' sigurtà ta' EUR 30 għal kull 100 kg.

Il-garanziji għandhom ikunu pprezentati mal-aġenzija ta' intervent fl-Istat Membru fejn hi pprezentata l-offerta.

2. Il-garanziji għandhom ikunu pprezentati fil-forma ta' depożiti f'kontanti kif iddefinit fl-Artikolu 13 u l-Artikolu 14(1) u (3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 (1).

3. Fil-każ ta' sejhiet għall-offerti li ma jkunux aċċettabbli, il-garanziji għandhom ikunu rilaxxati hekk kif ikun ippubblikat ir-riżultat tas-sejha għall-offerti.

Fil-każ ta' sejhiet għall-offerti li jiġu aċċettati, il-garanziji għandhom ikunu rilaxxati wara t-tkomplija tat-tehid tal-prodotti, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14(7) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 10

#### Għoti

1. Fid-dawl tal-offerti riċevuti b'risposta għal kull sejha għat-tressiq tal-offerti u skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 43(2) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999, għandu jiġi stabbilit prezz ta' bejgħ għall-hżin massimu għall-kwalità R3 għal kull kategorija.

Fejn iċ-ċirkostanzi partikolari jitolbu hekk, jista' jiġi stabbilit prezz differenti minn Stat Membru jew reġjun tiegħu biex jirrifletti l-prezzijiet tas-suq medji rreġistrati.

2. Tista' tittiehed deċiżjoni li ma jsir l-ebda għoti.

3. Jekk il-kwantitajiet totali offerti fi prezz ugwali għal jew inqas mill-prezz massimu jaqbzu l-kwantitajiet li ser jinxtraw għall-hżin, il-kwantitajiet mogħtija jistgħu jitnaqqsu għal kull kategorija billi jiġu applikati koefċijenti ta' tnaqqis, biex jaqgħu b'ammont li jiżdied progressivament mad-differenzjal tal-prezz u l-kwantitajiet koperti mis-sejhiet għall-offerti.

(1) ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

Fejn iċ-ċirkostanzi partikolari jitolbu hekk, koeffiċjenti ta' tnaqqis bhal dawn jistgħu jvarjaw minn Stat Membru jew reġjun tiegħu bil-hsieb li jkun żgurat li l-mekkaniżmi ta' intervent jiffunzjonaw sew.

#### Artikolu 11

##### Prezz massimu tax-xiri għall-ħżin

1. L-offerti m'għandhomx jiġu kkunsidrati jekk il-prezz ikkwotat ikun oghla mill-prezz medju tas-suq irreġistrat skont il-kategorija f'kull Stat Membru jew reġjun tiegħu, ikkonvertit fi kwalità R3 bl-użu tal-koeffiċjenti mniżżla fl-Anness I, flimkien ma' EUR 10 għal kull 100 kg ta' piż tal-karkassa.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-offerti għandhom jiġu rrifjutati jekk il-prezz ikkwotat ikun oghla mill-prezz massimu kif imsemmi fl-Artikolu 10 għas-sejha għall-offerti kkonċernata.

3. Fejn il-prezz tax-xiri għall-ħżin mogħti minn dawk li tefgħu l-offerti jkun oghla mill-prezz medju tas-suq kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-prezz mogħti għandu jkun aġġustat billi jkun immultiplikat bil-koeffiċjent akkwistat billi tiġi applikata l-formola A fl-Anness IV. Madankollu, dak il-koeffiċjent ma jistax:

- (a) ikun akbar minn 1;
- (b) jirriżulta fi tnaqqis fil-prezz mogħti li jkun ikbar mid-differenza bejn dak il-prezz u l-prezz medju tas-suq.

Jekk l-Istat Membru jkollu dejta affidabbli u jkollu mezzi adatti ta' verifika, hu jista' jiddeciedi li jikkalkula l-koeffiċjent għal kull l-offerent bl-użu tal-formola B fl-Anness IV.

4. Id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn dawn is-sejhiet għall-offerti m'għandhomx ikunu trasferibbli.

#### Artikolu 12

##### Limitazzjoni tax-xiri għall-ħżin

Fejn l-aġenziji ta' intervent tal-Istati Membri jkunu offruti laham fi kwantitajiet akbar milli jistgħu jiehdu, huma jistgħu jillimitaw ix-xiri għall-ħżin għall-kwantitajiet li jistgħu jittrattaw fit-territorju tagħhom jew f'wiehed mir-reġjuni tagħhom għal intervent.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-ugwaljanza tal-aċċess għall-partijiet kollha kkonċernati fil-każ ta' limitazzjoni bhal din.

#### Artikolu 13

##### Notifika ta' dawk li tefgħu offerta b'suċċess u forniment

1. L-aġenziji ta' intervent għandhom jinformat lil dawk li tefgħu l-offerti b'mod individwali immedjatament bir-riżultat tal-offerti tagħhom.

L-aġenziji ta' intervent għandhom johorġu ordnijiet għall-forniment innumerati immedjatament lil dawk li tefgħu l-offerti b'suċċess, li jiddikjaraw:

- (a) il-kwantità li għandha tkun fornuta;
- (b) il-prezz li bih saret l-ghotja;
- (c) l-iskeda taż-żmien għall-forniment tal-prodotti;
- (d) iċ-ċentru jew ċentri ta' intervent fejn għandu jsir il-forniment.

2. Dawk li tefgħu l-offerti b'suċċess għandhom ifornu l-prodotti mhux aktar tard minn 17-il jum kalendarju wara l-ewwel jum tax-xogħol ta' wara l-pubblikazzjoni tar-regolament li jstabbilixxi l-prezz massimu għax-xiri għall-ħżin u l-kwantitajiet ta' ċanga li għandha tinxtara għall-ħżin.

Madankollu, il-Kummissjoni tista', skont il-kwantitajiet mogħtija, testendi dak il-perijodu b'gimġha. Il-fornimenti jistgħu jinqas f'aktar minn konsenja waħda. Barra dan, l-aġenziji ta' intervent jistgħu, meta jstabbilixxu l-iskeda taż-żmien tal-prodotti, inaqqsu dak il-perijodu għal mhux inqas minn 14-il jum kalendarju.

#### Artikolu 14

##### Tehid

1. L-aġenziji ta' intervent għandhom jiehdu l-laħam fil-punt tal-użin tad-dhul fl-impjant għat-tqattigh taċ-ċentru ta' intervent.

Il-prodotti għandhom jitwasslu f'konsenji ta' kwantità bejn 10 u 20 tonnellata. Madankollu, il-kwantità tista' tkun inqas minn 10 tonnellati biss jekk il-bilanċ finali tal-offerta oriġinali jew jekk l-offerta oriġinali kienet skalata lura taħt 10 tonnellati.

Il-prodotti furnuti għandhom ikunu aċċettati u mehuda soġġetti għal verifika mill-aġenzija ta' intervent li huma jikkonformaw mar-rekwiziti stipulati f'dan ir-Regolament. Il-konformità mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 4(2)(e) u b'mod partikolari l-assenza ta' sustanzi pprojbiti taħt l-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE<sup>(1)</sup> għandha tkun ivverifikata b'analizi ta' kampjun, li d-daqs u l-kampjunar tiegħu huma stabbiliti fil-leġiżlazzjoni veterinarja rilevanti.

(<sup>1</sup>) ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3.

2. Fejn ma ssir l-ebda spezzjoni preliminari immedjatament wara l-hatt fil-post għall-hatt tal-biċċerija u qabel it-trasport għaċ-ċentru ta' intervent, in-nofs karkassi għandhom ikunu identifikati kif ġej:

- (a) fejn ikunu sempliċement immarkati, il-marki għandhom jikkonformaw mal-Artikolu 4(3)(c), u dokument li jispeċifika n-numru tal-identifikazzjoni jew tal-qatla u d-data tal-qatla relatata man-nofs karkassa għandu jkun komplut;
- (b) fejn barra minn dan ikunu ttikkettati, it-tikketti għandhom jikkonformaw mal-Artikolu 1(2), (3) u (4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 344/91<sup>(1)</sup>.

Fejn in-nofs karkassi jitqattgħu fi kwarti, l-ikkwartjar għandu jittwetaq skont l-Anness III ta' dan ir-Regolament. Bil-ħsieb ta' aċċettazzjoni, il-kwarti għandhom ikunu miġburin flimkien f'karkassi jew nofs karkassi fil-hin tat-tehid. Fejn in-nofs karkassi ma jkunux mqattgħin fi kwarti qabel it-trasport lejn iċ-ċentru ta' intervent, huma għandhom jitqattgħu skont l-Anness III mal-wasla tagħhom.

Fil-punt ta' aċċettazzjoni, kull kwart għandu jkun identifikat b'tikketta li tikkonforma mal-Artikolu 1(2), (3) u (4) tar-Regolament (KEE) Nru 344/91. It-tikketti għandhom juru wkoll il-piż tal-kwart u n-numru tal-kuntratt. It-tikketti għandhom jittwawhlu mal-għerq tal-qasba/riġel fuq il-kwarti ta' quddiem u ta' wara jew l-għerq tal-għonq fuq il-falda tal-kwart ta' quddiem u ta' wara mingħajr ma jintużaw rabbata tal-metall jew tal-plastik.

Il-proċedura ta' aċċettazzjoni għandha tinkludi kontroll sistematiku tal-preżentazzjoni, klassifikazzjoni, piż u tikkettar ta' kull kwart imwassal. It-temperatura tal-kwart ta' wara ta' kull karkassa għandha wkoll tkun ikkontrollata. B'mod partikolari l-ebda karkassa m'għandha tkun aċċettata meta taqbeż il-piż massimu stabbilit fl-Artikolu 4(2)(g).

3. Tista' titwetaq spezzjoni preliminari immedjatament qabel ma jinħall il-laħam fil-post għall-hatt tal-biċċerija u din għandha tkopri l-piż, il-klassifikazzjoni, il-preżentazzjoni u t-temperatura tan-nofs karkassi. B'mod partikolari l-ebda karkassa m'għandha tkun aċċettata jekk taqbeż il-piż massimu stabbilit fl-Artikolu 4(2)(g). Il-prodotti miċhuda għandhom ikunu mmarkati bhala tali u ma jistgħux jerġgħu jigu ppreżentati għal spezzjoni jew aċċettazzjoni preliminari.

Spezzjonijiet bhala dawn għandhom ikopru kunsinji sa 20 tunnelli ta' nofs karkassi kif stabbilit mill-aġenzija ta' intervent. Madankollu, fejn l-offerta tinvolvi kwarti, l-aġenzija ta' intervent tista' tippermetti konsenja ta' aktar minn 20 tunnelli ta' nofs karkassi. Fejn aktar minn 20 % tan-numru totali ta' nofs karkassi fi kwalunkwe konsenja spezzjonata jiġi miċhud, il-konsenja kollha għandha tiġi rrifutata skont il-paragrafu 6.

<sup>(1)</sup> ĠU L 41, 14.2.1991, p. 15.

Qabel ma n-nofs karkassi jigu trasportati għaċ-ċentru ta' intervent, huma għandhom jitqattgħu fi kwarti skont l-Anness III. Kull kwart għandu jintiżen b'mod sistematiku u jiġi identifikat b'tikketta li tikkonforma mal-Artikolu 1(2), (3) u (4) tar-Regolament (KEE) Nru 344/91. It-tikketti għandhom juru wkoll il-piż tal-kwart u n-numru tal-kuntratt. It-tikketti għandhom jittwawhlu direttament mal-għerq tal-qasba/riġel fuq il-kwarti ta' quddiem u ta' wara jew l-għerq tal-għonq fuq il-falda tal-kwart ta' wara u ta' quddiem mingħajr ma jintużaw rabbata tal-metall jew tal-plastik.

Il-kwarti minn kull karkassa mbaġħad għandhom ikunu gruppati għall-iskopijiet tal-proċedura ta' aċċettazzjoni b'karkassa jew nofs karkassa fil-hin tat-tehid.

Lista ta' kontroll li trodd id-dettalji kollha tan-nofs karkassi jew kwarti, inkluż in-numru ta' nofs karkassi jew kwarti ppreżentati u jew aċċettati jew miċhuda, għandha takkumpanja kull konsenja sal-punt tal-aċċettazzjoni. Il-lista ta' kontroll għandha tingħata lill-uffiċjal għall-aċċettazzjoni.

Għandu jittwawhlu sigill mal-mezz tat-trasport qabel dan jitleq mill-biċċerija. In-numru tas-sigill għandu jintwera fuq iċ-ċertifikat tas-saħħa jew lista ta' kontroll.

Il-proċedura ta' aċċettazzjoni għandha tinkludi kontrolli tal-preżentazzjoni, klassifikazzjoni, piż, it-tikkettar u temperatura tal-kwarti mwassla.

4. L-ispezzjoni preliminari u l-aċċettazzjoni tal-prodotti offruti għal intervent għandhom jittwettqu minn uffiċjal tal-aġenzija ta' intervent jew persuna awtorizzata minn dan tal-aħħar li jkun klassifikatur kwalifikat, ma jkunx involut fi klassifikazzjoni fil-biċċerija u jkun totalment indipendenti minn min tefa' l-offerta b'suċċess. Din l-awtonomija għandha tkun żgurata b'mod partikolari bir-rotazzjoni perjodika ta' uffiċjali bhala dawn bejn iċ-ċentri ta' intervent.

Fil-hin tat-tehid, il-piż totali tal-kwarti f'kull konsenja għandu jkun irreġistrat u r-reġistrazzjoni tinzamm mill-aġenzija ta' intervent.

Dokument li jirreġistra d-dettalji shaħ tal-piż u n-numru tal-prodotti ppreżentati u jew aċċettati jew miċhuda għandu jiġi komplut mill-uffiċjal għall-aċċettazzjoni.

5. Ir-rekwiżiti rigward l-identifikazzjoni, il-forniment u l-kontrolli ghat-tehid ta' laham bla ghadam intenzjonat biex jitnehhieu l-ghadam f'centri ta' intervent li ma jilhaqx ir-rekwiżiti stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(2) ghandhom jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) fil-hin tat-tehid kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-kwarti ta' quddiem u ta' wara biex jitnehhewlhom l-ghadam ghandhom ikunu identifikati bl-ittri "INT" immarkati fin-nahat kemm ta' gewwa kif ukoll ta' barra skont l-istess regoli bhal daww stab-biliti fl-Artikolu 4(3)(c) biex ikunu mmarkati l-kategorija u n-numru tal-qatla u l-postijiet fejn ghandhom isiru marki bhal dawn; madankollu, l-ittri "INT" ghandhom ikunu mmarkati fuq in-naha ta' gewwa ta' kull kwart fil-livell tat-tielet jew ir-raba' kustilja tal-kwarti ta' quddiem u s-seba' jew it-tmien kustilja tal-kwarti ta' wara;
- (b) il-codfat ghandu jibqa' mwahhal mal-hin tat-tehid u ghandu jitnehhu qabel l-użin;
- (c) il-prodotti fornuti ghandhom jitqassmu f'konsenji kif definit fil-paragrafu 1.

Fejn karkassi jew kwarti mmarkati "INT" jinstabu barra ż-żoni riservati ghalihom, l-Istat Membru ghandu jwettaq inkjesta, jiehu miżuri adatti u jinforma lill-Kummissjoni b'dan.

6. Fejn aktar minn 20 % tal-konsenja pprezentata tiġi rrifjutata, f'termini ta' numru ta' nofs karkassi jew kwarti pprezentati, il-konsenja shiha ghandha tiġi rrifjutata u l-prodotti kollha ghandhom ikunu mmarkati bhala tali u ma jistgħux jerġgħu jiġu pprezentati għal spezzjoni preliminari jew aċċettazzjoni.

7. Jekk il-kwantità fil-fatt fornuta u aċċettata tkun inqas mill-kwantità mogħtija, il-garanzija ghandha:

- (a) tinhareġ bis-shih fejn id-differenza ma tkunx aktar minn 5 % jew 175 kg;
- (b) hlief f'kazijiet ta' *force majeure*, tintilef:

— in parti, korrispondenti għall-kwantitajiet mhux fornuti jew mhux aċċettati fejn id-differenza ma tkunx aktar minn 15 %,

— totalment f'kazijiet oħra, skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

## Artikolu 15

### Prezz li ghandu jithallas lil daww li tefgħu l-offerti b'suċċess

1. Mill-45 jum wara t-tkomplija tat-tehid tal-prodotti sal-65 jum wara dan, l-aġenzija ta' intervent ghandha thallas lil daww li tefgħu l-offerta b'suċċess il-prezz ikkwotat fl-offerti tagħhom.
2. Ghandu jsir hlas biss għall-kwantità li fil-fatt kienet fornuta u aċċettata. Madankollu, jekk il-kwantità fil-fatt fornuta u aċċettata tkun akbar mill-kwantità mogħtija, ghandu jsir hlas għall-kwantità mogħtija.
3. Fejn jittiehdu kwalitajiet barra mill-kwalità R3, il-prezz li ghandu jithallas lil daww li tefgħu l-offerta b'suċċess ghandu jkun aġġustat billi jiġi applikat il-koeffiċjent għall-kwalità mixtrija kif imniżżel fl-Anness I.
4. Il-prezz tax-xiri għall-ħzin għal laham li jkun intenzjonat kollu biex jitnehhieu l-ghadam ghandu jkun il-prezz liberu fil-punt tal-użin tad-dhul tal-impjant għat-tqattigh taċ-ċentru ta' intervent.

L-ispejjeż għall-hatt ghandhom jintrefgħu minn min tefa' l-offerta b'suċċess.

## Artikolu 16

### Rata tal-kambju

Ir-rata li ghandha tkun applikata għall-ammont imsemmi fl-Artikolu 11 u l-prezz li bih saret l-ghotja ghandha tkun ir-rata tal-kambju applikabbli fil-jum tad-dhul fis-sehh tar-regolament li jstabbilixxi l-prezz massimu tax-xiri għall-ħzin u l-kwantitajiet ta' ċanga li ghandha tinxtara taht is-sejha għall-offerti kkonċernata.

## KAPITOLU III

### TNEHHIJA TAL-GHADAM MINN LAHAM MIXTRI MINN AĠENZIJA TA' INTERVENT

## Artikolu 17

### Htieġa ta' tnehhija tal-ghadam

L-aġenzija ta' intervent ghandhom inehhu l-ghadam miċ-ċanga kollha mixtrija.

## Artikolu 18

### Kundizzjonijiet generali rigward it-tnehhija tal-ghadam

1. It-tnehhija tal-ghadam tista' titwettaq biss f'impjanti għat-tqattigh irreġistrati jew approvati skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u bi friżer blast wahda jew aktar magħhom.



Fuq talba ta' Stat Membru, il-Kummissjoni tista' tagħti deroga għal perjodu limitat mill-obbligi koperti fl-ewwel subparagrafu. Meta tiegħu d-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-iżviluppi preżenti fl-impjant u l-htigiet ta' apparat, sahha u kontroll u l-objettiv ta' armonizzazzjoni gradwali f'dan il-qasam.

2. Il-qatgħat bl-għadam imneħhi jridu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 u r-rekwiżiti fl-Anness V ta' dan ir-Regolament.

3. It-tneħhija tal-għadam ma tistax tibda qabel ma jkun tlesta it-tehid tal-konsenja kkonċernata.

4. Ma jista' jkun preżenti l-ebda laħam iehor fil-kamra tat-tqattigh meta ċ-ċanga ta' intervent ikun qed jitneħhialha l-għadam, trattat jew imballat.

Madankollu, jista' jkun preżenti majjal fil-kamra tat-tqattigh fl-istess hin maċ-ċanga, bil-kundizzjoni li jiġi pproċessat f'linja tal-produzzjoni separata.

5. L-attivitatijiet kollha tat-tneħhija tal-għadam għandhom isiru bejn is-7 a.m. u s-6 p.m.; it-tneħhija tal-għadam m'għandhiex isir is-Sibtijiet, il-Ħdud u fil-vaganzi pubbliċi. Dawk is-siġhat jistgħu jkunu estiżi b'sagħtejn, bil-kundizzjoni li jkunu preżenti l-awtoritajiet għall-ispezzjoni.

Jekk it-tneħhija tal-għadam ma tkunx tista' ssir fil-jum tat-tehid, għandhom jitwāhħlu sigilli mill-awtoritajiet kompetenti mal-kmamar għar-refriġerazzjoni fejn jinħażnu l-prodotti u dawn jistgħu jinkisru biss mill-istess awtoritajiet meta titkompla t-tneħhija tal-għadam.

#### Artikolu 19

##### Kuntratti u speċifikazzjonijiet

1. It-tneħhija tal-għadam għandha titwettaq b'kuntratt b'termini stabbiliti mill-aġenziji ta' intervent u skont l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tal-aġenziji ta' intervent għandhom jistabbilixxu r-rekwiżiti li għandhom jiġu sodisfatti mill-impjanti għat-tqattigh, għandhom jispeċifikaw l-impjant u l-apparat meħtieġ u għandhom jiżguraw li jkun hemm adeżjoni mar-regoli Komunitarji dwar il-preparazzjoni tal-qatgħat.

Huma għandhom b'mod partikolari jistabbilixxu kundizzjonijiet dettaljati li jkopru t-tneħhija tal-għadam, li jispeċifikaw il-metodu ta' preparazzjoni, ittrimjar, imballaġġ, iffriżar u preservazzjoni tal-qatgħat bl-iskop tat-tehid tagħhom mill-aġenzija ta' intervent.

L-ispeċifikazzjonijiet tal-aġenziji ta' intervent jistgħu jinkisbu mill-partijiet interessati mill-indirizzi fl-Anness VI.

#### Artikolu 20

##### Monitoraġġ tat-tneħhija tal-għadam

1. L-aġenziji ta' intervent għandhom jiżguraw li jitwettaq monitoraġġ fiziku kontinwu tal-operazzjonijiet kollha tat-tneħhija tal-għadam.

Monitoraġġ bħal dan għandu jkun iddelegat lil korpi li huma għal kollox indipendenti mill-kummerċjanti, il-bicċiera jew il-magazzinieri inkwistjoni. F'każijiet bħal dawn, l-aġenziji ta' intervent għandhom jiżguraw li l-uffiċjali tagħhom iwettqu spezzjoni mhux imhabbra tat-tneħhija tal-għadam mil-laħam kopert minn kull offerta. Waqt spezzjonijiet bħal dawn, għandhom jitwettqu kontrolli każwali ta' kaxex ta' qatgħat qabel u wara l-iffriżar u l-kwantitajiet użati għandhom jitqabblu mal-kwantitajiet prodotti fuq naħa u l-għadam, ix-xaham u t-trimmings fuq l-ohra. Kontrolli bħal dawn għandhom ikopru tal-inqas 5 % tal-kaxxi mimlija matul il-jum b'qatgħa partikolari u, fejn ikun hemm kaxxi suffiċjenti, minimu ta' hames kaxxi għal kull qatgħa.

2. Il-kwarti ta' quddiem u ta' wara għandu jitneħhialhom l-għadam separatament. Rigward kull jum tat-tneħhija tal-għadam:

- għandu jsir tqabbil bejn in-numru ta' qatgħat u l-kaxxi mimlija;
- għandha timtela formola li turi separatament dak li rriżulta mit-tneħhija tal-għadam tal-kwarti ta' quddiem u ta' wara.

#### Artikolu 21

##### Kundizzjonijiet speċjali li jirregolaw it-tneħhija tal-għadam

1. Waqt it-tneħhija tal-għadam, l-ittrimjar u l-imballaġġ qabel l-iffriżar, it-temperatura interna taċ-ċanga m'għandha fl-ebda hin tkun aktar minn + 7 °C. Il-qatgħat ma jistgħux jiġu ttrasportati qabel ma jkunu ffrizati blast, hlief taħt id-derogi previsti fl-Artikolu 18(1).

2. It-tikketti u l-materja esterna kollha għandha titneħħa għal kollox immedjatament qabel it-tneħhija tal-għadam.

3. L-għadam, l-għeruq, il-qarquċa, il-bicċa tal-għonq u tad-dahar (paddywack) (*ligamentum nuchae*) u t-tessuti konnettivi raffi għandhom jitneħhew għal kollox. L-ittrimjar tal-qatgħat għandu jkun limitat għat-tneħhija tax-xaham, il-qarquċ, l-għeruq, il-kapsuli tal-konnessjoni u ttrimjar iehor speċifikat. It-tessuti nervużi u limfatiċi ovsji kollha għandhom jitneħhew.

4. Il-vini u l-arterji kbar kollha u l-għoqiedi tad-demmu u l-partijiet mahmuġa għandhom jitneħhew bil-għaqal bi ffit ittrimjar kemm jista' jkun.

## Artikolu 22

**Ippakkjar tal-qatgħat**

1. Il-qatgħat għandhom jiġu ppakkjati immedjatament wara li jitnehhom l-għadam b'mod li l-ebda parti tal-laħam ma tiġi f'kuntatt dirett mal-kartun tal-kaxxa, skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness V.

2. Il-politin użat biex jiġi l-kaxxi u l-folji jew boroż tal-politin użati biex jitgeżwru l-qatgħat għandhom ikunu hoxnin mill-inqas 0,05 mm u adatti biex jitgeżwru oġġetti tal-ikel.

3. Il-kaxxi, il-pallets u l-gaġeġ użati għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VII.

## Artikolu 23

**Hżin tal-qatgħat**

L-aġenzija ta' intervent għandhom jiżguraw li ċ-ċanga kollha bla għadam mixtrija għall-hżin tinhażen separatament u tkun faċilment identifikabbli skont is-sejha għall-offerta, qatgħa u xahar tal-hażna.

Il-qatgħat akkwistati għandhom jinhażnu f'*cold stores* fit-territorju tal-Istat Membru li jeżerċita ġurisdizzjoni fuq l-aġenzija ta' intervent.

Bl-eċċezzjoni ta' derogi speċifiċi previsti taħt il-proċedura msemmija fl-Artikolu 43(2) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999, *cold stores* bħal dawn għandhom ikunu kapaċi jżommu ċanga mingħajr għadam allokata mill-aġenzija ta' intervent għal mill-anqas tliet xhur taħt kundizzjonijiet teknikament sodisfaċenti.

## Artikolu 24

**Spejjeż għat-tnehhija tal-għadam**

Il-kuntratti kif imsemmija fl-Artikolu 19(1) u l-pagamenti magħmula skont il-kuntratti għandhom ikopru l-operazzjoni u l-ispejjeż li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari:

- (a) l-ispejjeż ta' kwalunkwe trasport ta' prodotti bl-għadam għall-impjant tat-tqattigh wara l-aċċettazzjoni;
- (b) it-tnehhija tal-għadam, l-ittrimjar, l-imballaġġ u l-iffriżar *blast*;
- (c) il-hżin, it-tagħbija u l-garr tal-qatgħat iffriżati u t-tehid tagħhom mill-aġenzija ta' intervent fil-*cold stores* indikati minnhom;
- (d) l-ispiża tal-materjali, b'mod partikolari għall-imballaġġ;
- (e) il-valur ta' kwalunkwe għadam, xaham u *trimmings* li jifdal fl-impjanti tat-tqattigh mill-aġenzija ta' intervent.

## Artikolu 25

**Limiti taż-żmien**

It-tnehhija tal-għadam, l-ittrimjar u l-imballaġġ għandu jitlesta fi żmien 10 ijiem kalendarji mill-qtil. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jqassru dawn il-limiti taż-żmien.

L-iffriżar *blast* għandu jitwettaq immedjatament wara l-imballaġġ, billi jibda fi kwalunkwe każ fl-istess jum; il-kwantità tal-laħam li jitnehhu l-għadam ma tistax taqbeż il-kapaċità ta' kuljum tal-frizers *blast*.

It-temperatura interna tal-laħam bl-għadam imneħhi għandha tinnaqqas għal  $-7^{\circ}\text{C}$  jew inqas fi żmien 36 siegħa waqt l-iffriżar *blast*.

## Artikolu 26

**Rifjut ta' prodotti**

1. Fejn il-kontrolli speċifikati fl-Artikolu 20(1) juru ksur mill-impjant għat-tnehhija tal-għadam tal-Artikoli 17 sa 25 rigward qatgħa partikolari, daww il-kontrolli għandhom ikunu estiżi biex ikopru 5 % ohra tal-kaxxi mimlija fil-jum inkwistjoni. Fejn jinstab aktar ksur, għandhom jiġu kkontrollati kampjuni addizzjonali li jammontaw għal 5 % tan-numru totali ta' kaxxi tal-qatgħa rilevanti. Meta, fir-raba' kontroll ta' 5 %, tal-inqas 50 % tal-kaxxi jinstab li jiksru daww l-Artikoli, il-produzzjoni shiha tal-jum ta' dik il-qatgħa għandha tkun ikkontrollata. Madankollu, m'għandux ikun meħtieġ kontroll tal-produzzjoni kollha tal-jum ladarba tal-inqas 20 % tal-kaxxi ta' qatgħa partikolari jinstab li huma fi ksur.

2. Meta, abbażi tal-paragrafu 1, inqas minn 20 % tal-kaxxi ta' qatgħa partikolari jinstabu fi ksur, il-kontenuti kollha ta' daww il-kaxxi għandhom jiġu rrifjutati u m'għandu jsir ebda hłas għalihom. L-impjant għat-tnehhija tal-għadam għandu jhallas lill-aġenzija ta' intervent ammont ugwali għall-prezz muri fl-Anness VIII għall-qatgħat li nċahdu.

Jekk mill-inqas 20 % tal-kaxxi ta' qatgħa partikolari jinstabu fi ksur, il-produzzjoni kollha tal-jum ta' dik il-qatgħa partikolari għandha tiġi rrifjutata mill-aġenzija ta' intervent u m'għandu jkun dovut l-ebda hłas. L-impjant għat-tnehhija tal-għadam għandu jhallas lill-aġenzija ta' intervent ammont ugwali għall-prezz muri fl-Anness VIII għall-qatgħat li nċahdu.

Jekk mill-inqas 20 % tal-kaxxi ta' qatgħat differenti prodotti matul il-jum jinstabu li huma fi ksur, il-produzzjoni kollha tal-jum għandha tiġi rrifjutata mill-aġenzija ta' intervent u m'għandu jkun dovut l-ebda hłas. L-impjant għat-tnehhija tal-għadam għandu jhallas lill-aġenzija ta' intervent ammont ugwali għall-prezz imħallas mill-aġenzija lil min tefa' l-offerta b'suċċess skont l-Artikolu 15 għall-prodotti bl-għadam oriġinali mixtrija u li, wara li tnehhu l-għadam, inċahdu, b'dak il-prezz jiżdied b'20 %.

Fejn ikun applikabbli t-tielet subparagrafu, l-ewwel u t-tieni subparagrafi m'għandhomx japplikaw.

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, fejn minhabba negliġenza serja jew frodi l-impjant għat-tnehhija tal-ghadam jonqos milli jikkonforma mal-Artikoli 17 sa 25:

- (a) il-prodotti kollha akkwistati wara t-tnehhija tal-ghadam matul il-jum li għalih jiġi stabbilit nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom jiġu rrifjutati mill-aġenzija ta' intervent u m'għandu jkun dovut l-ebda hlas,
- (b) l-impjant għat-tnehhija tal-ghadam għandu jhallas lill-aġenzija ta' intervent ammont ugwali għall-prezz li għandu jithallas mill-aġenzija lil min tefa' l-offerta b'suċċess skont l-Artikolu 15 għall-prodotti originali bl-ghadam mixtrija għall-hżin u li, wara li tnehhielhom l-ghadam, inċaħdu skont il-punt (a), b'dak il-prezz jiżdied b'20 %.

#### KAPITOLU IV

#### KONTROLLI TA' PRODOTTI U NOTIFIKI

##### Artikolu 27

#### Hżin u kontrolli fuq il-prodotti

1. L-aġenziji ta' intervent għandhom jiżguraw li l-laħam kopert b'dan ir-Regolament jitpoġġa u jinżamm fi hżin b'mod li jkun faċilment aċċessibbli u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 23.

2. It-temperatura tal-hżin m'għandhiex titla' 'l fuq minn - 17 °C.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw preservazzjoni sodisfaċenti, f'termini ta' kwalità u kwantità, tal-prodotti maħżuna u għandhom jissostitwixxu l-imballaġġ bil-ħsara immedjatament. Huma għandhom jipprovdu għal kopertura kontra r-riskji rilevanti b'assigurazzjoni fil-forma ta' obbligu kuntrattwali fuq il-magazzinieri jew kopertura komprensiva fuq ir-responsabbiltà li għandha l-aġenzija ta' intervent. L-Istati Membri jistgħu wkoll jaġixxu bħala l-assiguraturi tagħhom infushom.

4. Waqt il-hżin, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu kontrolli regolari fuq kwantitajiet sinifikanti tal-prodotti maħżuna wara l-ghotjiet b'sejhiet għall-offerti li jsiru matul ix-xahar.

Waqt dawn il-kontrolli, kwalunkwe prodott li jinstab li mhuwiex konformi mar-rekwiżiti kif stipulati f'dan ir-Regolament għandu jkun irrifjutat u jkun immarkat bħala tali. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' penali, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, jekk ikun meħtieġ, jirkupraw hlasijiet mill-partijiet responsabbli.

Kontrolli bħal dawn għandhom isiru minn uffiċjali li ma jirċevux struzzjonijiet mid-dipartiment li jixtri l-laħam.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa rigward it-traċċabilità u l-hżin biex jippermettu li l-prodotti maħżuna jitnehhew mill-ħażna u sussegwentement jin-tremew b'mod kemm jista' jkun effiċjenti, billi jiġu kkunsidrati b'mod partikolari kwalunkwe rekwiżiti marbuta mal-istatus tas-saħħa veterinarja tal-annimali kkonċernati.

#### Artikolu 28

#### Notifiki

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fil-lista taċ-ċentri ta' intervent u, fejn ikun possibbli, dwar il-kapaċità għall-iffriżar u l-hżin li għandhom.

2. Fi żmien 10 ijiem kalendarji mit-tlestija ta' kull perijodu ta' tehid, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'teleks jew faks dwar il-kwantitajiet fornuti u aċċettati f'intervent.

3. Sa mhux aktar tard mill-wiehed u għoxrin jum ta' kull xahar, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fir-rigward tax-xahar preċedenti dwar:

(a) il-kwantitajiet mixtrija f'kull ġimgħa u f'kull xahar, imqasma skont prodott u kwalitajiet skont l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni tal-karkassi stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1183/2006;

(b) il-kwantitajiet ta' kull prodott bl-ghadam imneħhi koperti b'kuntratt ta' bejgħ konkluz fix-xahar ikkonċernat;

(c) il-kwantitajiet ta' kull prodott bl-ghadam imneħhi kopert b'ordnijiet għat-tnehhija miċ-ċirkolazzjoni jew dokumenti simili maħruġa fix-xahar ikkonċernat.

4. Sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' kull xahar, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fir-rigward tax-xahar preċedenti dwar:

(a) il-kwantitajiet ta' kull prodott bl-ghadam imneħhi akkwistati minn ċaᅡa bl-ghadam mixtrija matul ix-xahar ikkonċernat;

(b) il-ħażniet mhux kommessi u l-ħażniet fiżiċi ta' kull prodott bl-ghadam imneħhi fl-aħħar tax-xahar ikkonċernat, bid-dettalji dwar it-tul taż-żmien li l-ħażniet mhux kommessi ilhom fil-ħażna.

5. Għall-finijiet tal-paragrafi 3 u 4:

(a) "ħażniet mhux kommessi" ifissru ħażniet li jkunu għandhom mhumieħ koperti minn kuntratt ta' bejgħ;

- (b) "hażniet fiżiċi" ifissru hażniet mhux kommessi flimkien ma' hażniet koperti minn kuntratt ta' bejgħ iżda li għadhom ma ttiħdux.

Ir-referenzi għar-Regolament revokat għandhom jittieħdu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness X.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

*Artikolu 29*

**Revoka**

Ir-Regolament (KE) Nru 562/2000 hu revokat.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Novembru 2006.

*Artikolu 30*

**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Għall-Kummissjoni*  
Joaquín ALMUNIA  
*Membri tal-Kummissjoni*

## ANNEX I

**KOEFFIĊJENTI TA' KONVERŻJONI**

Kwalitajiet	Koeffiċjenti
U2	1,058
U3	1,044
U4	1,015
R2	1,015
R3	1,000
R4	0,971
O2	0,956
O3	0,942
O4	0,914

## ANNEX II

**Productos admisibles para la intervención — Produkty k interwencji — Produkter, der er kvalificeret til intervention — Interventionsfähige Erzeugnisse — Sekkumiskõlblike toodete loetelu — Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση — Products eligible for intervention — Produits éligibles à l'intervention — Prodotti ammissibili all'intervento — Produkti, kas ir piemēroti interveicijai — Produktai, kuriems taikoma interveicija — Intervencióra alkalmas termékek — Producten die voor interventie in aanmerking komen — Produkty kwalifikujące się do skupu interwencyjnego — Produtos elegíveis para a intervenção — Produkty, ktoré môžu byť predmetom intervencie — Proizvodi, primerni za intervencijo — Interventiokelepoiset tuotteet — Produkter som kan bli föremål för intervention**

## BELGIQUE/BELGIË

*Carcasses, demi-carcasses: Hele dieren, halve dieren:*

- Catégorie A, classe U2/
- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3/
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2/
- Catégorie A, classe R2
- Catégorie A, classe R3/
- Catégorie A, classe R3

## ČESKÁ REPUBLIKA

*Jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl:*

- Kategorie A, třída R2
- Kategorie A, třída R3

## DANMARK

*Hele og halve kroppe:*

- Kategori A, klasse R2
- Kategori A, klasse R3

## DEUTSCHLAND

*Ganze oder halbe Tierkörper:*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## EESTI

*Rümbad, poolrümbad:*

- A-kategooria, klass R2
- A-kategooria, klass R3

## ΕΛΛΑΔΑ

*Ολόκληρα ή μισά σφάγια:*

- Κατηγορία Α, κλάση R2
- Κατηγορία Α, κλάση R3

## ESPAÑA

*Canales o semicanales:*

- Categoría A, clase U2
- Categoría A, clase U3
- Categoría A, clase R2
- Categoría A, clase R3

## FRANCE

*Carcasses, demi-carcasses:*

- Catégorie A, classe U2
- Catégorie A, classe U3
- Catégorie A, classe R2/
- Catégorie A, classe R3/
- Catégorie C, classe U2
- Catégorie C, classe U3
- Catégorie C, classe U4
- Catégorie C, classe R3
- Catégorie C, classe R4
- Catégorie C, classe O3

## IRELAND

*Carcasses, half-carcasses:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4
- Category C, class O3

## ITALIA

*Carcasse e mezzene:*

- categoria A, classe U2
- categoria A, classe U3
- categoria A, classe R2
- categoria A, classe R3

## ΚΥΠΡΟΣ

*Ολόκληρα ή μισά σφάγια:*

- Κατηγορία Α, κλάση R2

## LATVIJA

*Liemeņi, pusliemeņi:*

- A kategorija, R2 klase
- A kategorija, R3 klase

## LIETUVA

*Šķerdenos ir šķerdenų pusės:*

- A kategorija, R2 klasē
- A kategorija, R3 klasē

## LUXEMBOURG

*Carcasses, demi-carcasses:*

- Catégorie A, classe R2
- Catégorie C, classe R3
- Catégorie C, classe O3

## MAGYARORSZÁG

*Hasított test vagy hasított féltest:*

- A kategória, R2 osztály
- A kategória, R3 osztály

## MALTA

*Karkassi, nofs karkassi:*

- Kategorija A, klassi R3

## NEDERLAND

*Hele dieren, halve dieren:*

- Categorie A, klasse R2
- Categorie A, klasse R3

## ÖSTERREICH

*Ganze oder halbe Tierkörper:*

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3

## POLSKA

*Tusze, półtusze:*

- Kategoria A, klasa R2
- Kategoria A, klasa R3

## PORTUGAL

*Carcaças ou meias-carcaças:*

- Categoria A, classe U2
- Categoria A, classe U3
- Categoria A, classe R2
- Categoria A, classe R3

## SLOVENIJA

*Trupi, polovice trupov:*

- Kategorija A, razred R2
- Kategorija A, razred R3

## SLOVENSKO

*Jatočné telá, jatočné polovičky:*

- Kategória A, akostná trieda R2
- Kategória A, akostná trieda R3

## SUOMI/FINLAND

*Ruhot, puoliruhot / Slaktkroppar, halva slaktkroppar:*

- Kategoria A, luokka R2 / Kategori A, klass R2
- Kategoria A, luokka R3 / Kategori A, klass R3

## SVERIGE

*Slaktkroppar, halva slaktkroppar:*

- Kategori A, klass R2
- Kategori A, klass R3

## UNITED KINGDOM

I. **Great Britain***Carcasses, half-carcasses:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4

II. **Northern Ireland***Carcasses, half-carcasses:*

- Category C, class U3
- Category C, class U4
- Category C, class R3
- Category C, class R4
- Category C, class O3

## ANNEX III

## DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GĦALL-KARKASSI, NOFS KARKASSI U KWARTI

1. Karkassi u nofs karkassi, friski jew imkessa (kodiċi CN 0201), ta' annimali maqtula mhux aktar minn sitt ijiem u mhux inqas minn jumejn qabel.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) karkassa: il-ġisem kollu tal-annimal maqtul imdendel minn ganċ tal-biċċerija mill-għerq tar-rigiel wara li jkun tneħhielu d-demm, tneħhielu l-ġewwieni u tqaxxar, ipprezentat:
    - mingħajr ir-ras u mingħajr is-sieq; ir-ras għandha tkun isseparata fl-għaqda atloido-okkipitali u s-sieq maqtugħa fl-għaqdiet karpometakarpali jew tarsometatarsali,
    - mingħajr l-organi li jinstabu fil-kavitajiet toraċiċi u addominali, u mingħajr il-kliewi, xaham il-kliewi u x-xaham pelviku,
    - mingħajr l-organi sesswali u l-muskoli magħquda magħhom,
    - mingħajr is-shiha l-irqiqa u s-shiha l-hoxna,
    - mingħajr id-denb u l-ewwel vertebra kokkigeali
    - mingħajr ix-xewka tad-dahar,
    - mingħajr il-*codfat* u x-xaham tal-falda ta' hdejh,
    - mingħajr il-linea alba faxxali tal-muskolu addominali,
    - mingħajr xaham fuq in-naħa ta' ġewwa tat-*topside*,
    - mingħajr il-vina ġugulari u x-xaham ta' magħha,
    - bl-għonq maqtugħ skont ir-rekwiziti veterinarji, mingħajr it-tneħhija tal-muskolu tal-għonq,
    - ix-xaham tas-sidra m'għandux ikun ehxen minn 1 cm;
  - (b) nofs karkassa: il-prodott akkwistat billi tkun isseparata l-karkassa kif imsemmi fi (a) simetrikament min-nofs tal-vertebri cervikali, dorsali, lumbari u sakrali u min-nofs tal-isternum u s-simfizi ixjopubika. Waqt l-ipproċessar tal-karkassa, il-vertebri dorsali u lumbari m'għandhomx ikunu diżlokati b'mod serju; il-muskoli u l-għerq assoċjati m'għandhom juru l-ebda ħsara serja minn srieriq jew skieken;
  - (c) kwarti ta' quddiem:
    - maqtugħa mill-karkassa wara t-tkessiħ,
    - qatgħa stretta b'ħames kustilji;
  - (d) kwarti ta' wara:
    - maqtugħa mill-karkassa wara t-tkessiħ,
    - qatgħa stretta bi tmien kustilji.



3. Il-prodotti kif speċifikati fil-punti 1 u 2 għandhom jiġu minn karkassi li jkun tneħħielhom tajjeb id-demmm, bl-annimal ikun imqaxxar tajjeb, bil-wiċċ tal-karkassa bl-ebda mod bil-ġilda, imxaqqaq jew imbenġel; ix-xaham tal-wiċċ m'għandux jitqatta' jew jitneħħa għal kwalunkwe ammont sinifikanti. Il-plewra għandha tkun bla hsara sabiex tiffaċilita d-dendil tal-kwarti ta' wara. Il-karkassi m'għandhom jiġhammgu b'ebda sors ta' kontaminazzjoni, b'mod partikolari materja tal-hmieġ jew tebġhat tad-demmm sinifikanti.
  4. Il-prodotti kif speċifikati fil-punt 2(c) u (d) għandhom jiġu minn karkassi u nofs karkassi li jissodisfaw ir-rekwiziti fil-punt 2(a) u (b).
  5. Il-prodotti kif speċifikati fil-punti 1 u 2 għandhom jitkesshu immedjatament wara l-qtil għal mill-anqas 48 siegħa sabiex it-temperatura interna taġġhom fl-aħħar tal-perjodu tat-tkessih ma taqbiżx is-+ 7 °C. Din it-temperatura għandha tinżamm sakemm jittiehdu.
-

## ANNEX IV

**KOEFFIĊJENTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 11(3)****Formula A**

Koeffiċjent  $n = (a/b)$

Fejn:

$a$  = il-medja tal-prezzijiet medji tas-suq irregistrati fl-Istat Membru jew reġjun tiegħu inkwistjoni għall-ġimagħtejn jew tliet ġimgħat wara dik tad-deċiżjoni tal-ghoti,

$b$  = il-prezz medju tas-suq irregistrat fl-Istat Membru jew reġjun tiegħu inkwistjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 11(1), applikabbli għas-sejha għall-offerti kkonċernata.

**Formula B**

Koeffiċjent  $n' = (a'/b')$

Fejn:

$a'$  = il-medja tal-prezzijiet tax-xiri mħallsa għal min tefa' l-offerta għal annimali tal-istess kwalità jew kategorija bhala daww ikkunsidrati fil-kalkolu tal-prezz medju tas-suq matul il-ġimagħtejn jew tliet ġimgħat wara dik tad-deċiżjoni tal-ghoti,

$b'$  = il-medja tal-prezzijiet tax-xiri mħallsa minn min tefa' l-offerta għal annimali kkunsidrati għall-kalkolu tal-prezz medju tas-suq matul il-ġimagħtejn użati biex ikun stabbilit il-prezz medju tas-suq applikabbli għas-sejha għall-offerti kkonċernata.

---

## ANNEX V

## SPEĊIFIKAZZJONIJIET GHAT-TNEHHIJA TAL-GHADAM TA' INTERVENT

## 1. QATGHAT TAL-KWART TA' WARA

1.1. **Deskrizzjoni tal-qatghat**1.1.1. *Riġel ta' intervent (kodiċi INT 11)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: Nehhi b'qatgha li tgħaddi mill-għaqda ta' għadmet ir-riġel u li tissepara min-naħa ta' fuq u mill-gholja tal-koxxa billi ssegwi l-punt tal-għaqda naturali, bil-muskolu tal-għarqub imħolli mwahhal mar-riġel. Nehhi l-ghadam tar-riġel (tibia u hock).

Ittrimjar: ittrimja t-truf tal-għerq li jgħaqqad il-muskolu mal-ghadam sal-laham.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatghat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel ma jkunu imballati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.2. *Falda ħoxna ta' intervent (kodiċi INT 12)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara min-naħa ta' fuq b'qatgha dritta 'l isfel u mal-linja tal-femur u mill-gholja tal-koxxa billi tkompli l-qatgha 'l isfel fil-linja tal-punt tal-għaqda naturali; il-parti ta' fuq għandha tithalla marbuta b'mod naturali.

Ittrimjar: nehhi l-patella, il-kapsula magħquda u l-għerq; il-kisja tax-xaham esterna m'għandhiex taqbeż iċ-ċentimetru fi kwalunkwe punt.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatghat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.3. *Naħa ta' fuq ta' intervent (kodiċi INT 13)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara mill-gholja tal-koxxa u r-riġel b'qatgha li ssegwi l-punt tal-għaqda naturali u ssepara mill-femur; nehhi l-ghadma aitch.

Ittrimjar: nehhi l-pizzle butt, il-qarquċa ta' hdeġha u l-glandola skrotali (inguinal superficjali); nehhi l-kartilagħni u t-tessut konnettiv assoċjat mal-ghadma pelvika; il-kisja tax-xaham tal-wiċċ m'għandhiex taqbeż iċ-ċentimetru fi kwalunkwe punt.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatghat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.4. *Għolja tal-koxxa ta' intervent (kodiċi INT 14)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara min-naħa ta' fuq u r-riġel b'qatgha li ssegwi l-linja tal-punt tal-għaqda naturali.

Ittrimjar: nehhi l-kartilagħni ħoxna qrib l-għaqda tal-ghadma, l-għoqda limfali popiteali, ix-xaham u l-għerq magħquda; il-kisja tax-xaham esterna m'għandhiex taqbeż iċ-ċentimetru fi kwalunkwe punt.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatghat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.5. *Flett ta' intervent (kodiċi INT 15)*

Tqattigh: nehhi t-tul kollu tal-flett billi tillibera n-naħa ta' fuq (butt end) mill-ghadma tal-ġenbejn (ilium) u billi tittraċċa mal-flett qrib il-vertebri, biex b'hekk tillibera l-flett mill-ġenbejn.

Ittrimjar: nehhi l-glandola u x-xaham. Halli s-silverskin u l-muskolu *chain* intatti u magħquda għal kollox.

Tgeżwir u imballaġġ: il-flettijiet għandhom jiġu ppakkjati b'attenzjoni għat-tul, bil-ġnub irraqq mal-ġnub ħoxnin b'mod li jalternaw, bis-silverskin 'il fuq, u m'għandhomx jintnew. Dawn il-qatghat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.6. *Ramp ta' intervent (kodiċi INT 16)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara mill-gholja tal-koxxa/falda hoxna b'qatgħa dritta minn punt madwar hames ċentimetri mit-tarf ta' wara tal-hames vertebra sakrali, li tgħaddi madwar hames ċentimetri mit-tarf anterjuri tal-ghadma aitch, billi ssir attenzjoni biex ma taqtax il-falda l-hoxna.

Issepara mill-ġenbejn b'qatgħa bejn l-aħħar vertebra lumbari u l-ewwel vertebra sakrali, billi tissepara t-tarf anterjuri tal-ghadma pelvika. Nehhi l-ghadam u l-kartilagħni.

Ittrimjar: nehhi x-xaham fuq il-wiċċ intern taht il-muskolu tal-ghajn. Il-kisja tax-xaham esterna m'ghandhiex taqbeż iċ-ċentimetru fi kwalunkwe punt. Għandha ssir attenzjoni speċjali fit-tqattigh, l-ittrimjar u l-imballaġġ ta' din il-qatgħa ta' valur.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.7. *Striploins ta' intervent (kodiċi INT 17)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara mir-ramp b'qatgħa dritta bejn l-aħħar vertebra lumbari u l-ewwel vertebra sakrali. Issepara mill-kustilja ta' quddiem (hames għadam) b'qatgħa dritta bejn il-hdax u l-ghaxar kustilja. B'mod nadif nehhi l-ghadam tad-dahar.

Ittrimjar: nehhi kwalunkwe speci ta' kartilagħni li jifdal wara t-tnehhija tal-ghadam. L-gherq għandu jitneħħa. Il-kisja tax-xaham esterna m'ghandhiex taqbeż iċ-ċentimetru fi kwalunkwe punt. Għandha tingħata attenzjoni speċjali fit-tqattigh, l-ittrimjar u l-imballaġġ ta' din il-qatgħa ta' valur.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

1.1.8. *Falda ta' intervent (kodiċi INT 18)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: nehhi l-falda shiha min-naha ta' wara b'qatgħa dritta tat-tmien kustilja b'qatgħa mill-punt fejn il-falda tpoġġiet lura, billi ssegwi l-punt tal-ghaqda naturali 'l isfel madwar il-wiċċ tal-muskoli ta' wara għal punt li hu orizzontali man-nofs tal-aħħar vertebra lumbari. Kompli l-qatgħa 'l isfel f'linja dritta parallela għall-flett, mat-tlettax u s-sitt kustilja inklużi mal-linja li tgħaddi parallela mat-tarf dorsali tas-sinsla tad-dahar, b'mod li l-qatgħa 'l isfel kollha ma tkunx aktar minn hames ċentimetri mit-tarf laterali tal-muskolu tal-ghajn.

Nehhi l-ghadam u l-kartilagħni kollha. Il-flett kollu għandu jibqa' biċċa waħda.

Ittrimjar: nehhi l-kisja tat-tessut konnettiv raffa li tkopri s-shiha *goose*, billi thalli s-shiha *goose* intatta. Ittrimja x-xaham b'mod li l-perċentwal globali tax-xaham viżibbli (estern u interstizjali) ma jaqbzix it-30 %.

Tgeżwir u imballaġġ: il-flett shih jista' jintena darba għall-imballaġġ. M'ghandux jitqatta' jew jitgerbeb. Meta ppakkjat, il-parti ta' ġewwa tal-flett u s-shiha *goose* għandhom ikunu viżibbli b'mod ċar. Qabel l-imballaġġ kull kaxxa għandha tinkesa bil-politin biex tippermetti tgeżwir komplut tal-qatgħa/t.

1.1.9. *Kustilja ta' quddiem ta' intervent (hames għadam) (kodiċi INT 19)*

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: din il-qatgħa għandha tkun isseparata mill-*istriploins* b'qatgħa dritta bejn il-hdax u l-ghaxar kustilja u għandha tinkludi mis-sitt sal-ghaxar kustilja, it-tnejn inklużi. Nehhi l-muskoli interkostali u l-plewra f'kisja rjqaq mal-ghadam tal-kustilji. Nehhi s-sinsla u l-kartilagħni, inkluż it-tarf tal-iscapula.

Ittrimjar: nehhi l-ligamentum nuchae. Ix-xaham estern m'ghandu fl-ebda punt jaqbeż iċ-ċentimetru. It-tarf għandu jithalla marbut.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

## 2. QATGHAT TAL-KWART TA' QUDDIEM

### 2.1. Deskrizzjoni tal-qatgħat

#### 2.1.1. Qasba tas-sieq ta' intervent (kodiċi INT 21)

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: nehhi b'qatgħa madwar l-ghaqda li tissepara l-ghadma ta' qasbet is-sieq (radius) u l-humerus. Nehhi l-ghadma ta' qasbet is-sieq (radius).

Ittrimjar: ittrimja t-truf tal-għerq li jgħaqqad il-muskolu mal-ghadam sal-laħam.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

Il-qasbiet tas-sieq m'għandhomx jiġu ppakkjati mar-riġel.

#### 2.1.2. Spalla ta' intervent (kodiċi INT 22)

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara l-ispalla mill-kwart ta' quddiem billi taqta' flinja li ssegwi l-punt tal-ghaqda naturali madwar it-tarf tal-ispalla u l-kartilagħni fit-tarf tal-iscapula, billi tkompli madwar il-punt tal-ghaqda b'mod li l-ispalla tinqala' mill-post naturali tagħha. Nehhi l-iscapula. Il-muskolu *blade* taħt l-iscapula għandu jitpoġġa lura iżda jibqa' magħqud sabiex jippermetti t-tnehhija tajba tal-ghadma. Nehhi l-humerus.

Ittrimjar: nehhi l-kartilagħni, l-għerq u l-kapsuli tal-ghaqda; ittrimja x-xaħam b'mod li l-perċentwal globali ta' xaħam viżibbli (estern u interstizjali) ma jaqbiżx l-10 %.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

#### 2.1.3. Sidra ta' intervent (kodiċi INT 23)

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: issepara mill-kwart ta' quddiem billi taqta' flinja dritta perpendikulari għan-nofs tal-ewwel kustilja. Nehhi l-muskoli interkostali u l-plewra b"sheeting out", bil-kustilji, l-ghadma tas-sider u l-kartilagħni. *Id-deckle* għandha tibqa' magħquda mas-sidra. Ix-xaħam ta' taħt *id-deckle* u l-isternum għandu jitnehha.

Ittrimjar: ittrimja x-xaħam b'mod li l-perċentwal globali ta' xaħam viżibbli (estern u interstizjali) ma jaqbiżx it-30 %.

Tgeżwir u imballaġġ: Kull qatgħa għandha titgeżwer individwalment fil-politin qabel tiġi ppakkjata f'kaxxa miksija bil-politin biex tippermetti tgeżwir totali tal-qatgħat.

#### 2.1.4. Kwart ta' quddiem ta' intervent (kodiċi INT 24)

Tqattigh u tnehhija tal-ghadam: il-qatgħa li jifdal wara t-tnehhija tas-sidra, spalla u qasba tas-sieq hi klassifikata bhala kwart ta' quddiem.

Nehhi l-ghadam tal-kustilji b"sheeting out". L-ghadam tal-għonq għandhom jitnehhew sewwa.

Il-muskolu *chain* għandu jithalla mhux mimsus ma' din il-qatgħa.

Ittrimjar: l-għerq, il-kapsuli tal-ghaqda u l-kartilagħni għandhom jitnehhew. Ittrimja x-xaħam b'mod li l-perċentwal ta' xaħam viżibbli (estern u interstizjali) ma jaqbiżx l-10 %.

Tgeżwir u imballaġġ: dawn il-qatgħat għandhom jitgeżwru individwalment fil-politin qabel jiġu ppakkjati f'kaxxi miksija bil-politin.

## 3. IMBALLAĠĠ F'VAKWU TA' ĊERTI QATGHAT INDIVIDWALI

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jippermettu imballaġġ b'vakwu minflok it-tgeżwir individwali kif previst fil-punt 1 għal qatgħat tal-kodiċijiet INT 12, 13, 14, 15, 16, 17 u 19

## ANNEX VI

**Direcciones de los organismos de intervención — Adresy intervenčních agentur — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Sekkumisametite addressid — Διευθύνσεις του οργανισμού παρέμβασης — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Intervences agentūru adreses — Intervencinių agentūrų adresai — Az intervenciósi hivatalok címei — Adressen van de interventiebureaus — Adresy agencji interwencyjnych — Endereços dos organismos de intervenção — Adresy intervenčních agentúr — Naslovi intervencijskih agencij — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

## BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel  
Tel. (32-2) 287 24 11  
Feks (32-2) 230 25 33/280 03 07

## ČESKÁ REPUBLIKA

Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)  
Ve Smečkách 33  
110 00 Praha 1  
Česká republika  
Tel.: (420) 222 871 410  
Feks: (420) 222 871 680

## DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Direktoratet for FødevareErhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 95 80 00  
Feks (45) 33 95 80 34

## DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmanns Aue 29  
D-53179 Bonn  
Tel. (49-228) 68 45-37 04/37 50  
Feks (49-228) 68 45-39 85/32 76

## EESTI

PRIA (Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet)  
Narva mnt 3  
51009 Tartu  
Tel: (+372) 7371 200  
Feks: (+372) 7371 201

## ΕΛΛΑΔΑ

ΟΠΕΚΕΠΕ (Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων)  
Αχαρνών 241  
GR-10446 Αθήνα  
Τηλ. (30) 210-228 41 80  
Φαξ (30) 210-228 14 79

## ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel. (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10  
Feks (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

## FRANCE

Office de l'élevage  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Tél. (33-1) 44 68 50 00  
Feks (33-1) 44 68 52 33

## IRELAND

Department of Agriculture and Food  
Johnston Castle Estate  
County Wexford  
Tel. (353-53) 634 00  
Feks (353-53) 428 42

## ITALIA

AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura  
Via Palestro, 81  
I-00185 Roma  
Tel. (39) 06 44 94 991  
Feks (39) 06 44 53 940/06 44 41 958

## ΚΥΠΡΟΣ

Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών  
Τ.Θ. 16102, CY-2086 Λευκωσία  
Οδός Μιχαήλ Κουτσόφτα 20  
CY-2000 Λευκωσία  
Τηλ. (357) 2255 7777  
Φαξ (357) 2255 7755

## LATVIJA

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija  
Lauku atbalsta dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Rīga, Latvija  
Tālr.: (371) 7027542  
Fakss: (371) 7027120

## LIETUVA

VĮ Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra  
L. Stuokos-Gucevičiaus g. 9-12  
LT-01122 Vilnius  
Tel. (370 5) 268 50 50  
Faksas (370 5) 268 50 61

## LUXEMBOURG

Service d'économie rurale, section "cheptel et viande"  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Tél. (352) 47 84 43

## HUNGARY

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
H-1095 Budapest, Soroksári út 22-24.  
Postacím: H-1385 Budapest. 62., Pf.: 867  
Telefon: (+36-1) 219-4517  
Feks: (+36-1) 219-6259

## MALTA

Ministeru tal-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR02  
Malta  
Tel. (+356) 22952000, 22952222  
Feks (+356) 22952212

## NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Dienst Regelingen  
Slachthuisstraat 71  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Nederland  
Tel. (31-475) 35 54 44  
Feks (31-475) 31 89 39

## ÖSTERREICH

AMA — Agramarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
Tel. (43-1) 33 15 12 18  
Feks (43-1) 33 15 46 24

## POLAND

Agencja Rynku Rolnego  
ul. Nowy Świat 6/12  
00-400 Warszawa  
Tel. (48-22) 661 71 09  
Faks (48-22) 661 77 56

## PORTUGAL

INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia  
Agrícola  
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4-G  
P-1649-034 Lisboa  
Tel.: (+351) 21 751 85 00  
Feks: (+351) 21 751 86 00

## SLOVENIJA

ARSKTRP — Agencija Republike Slovenije za kmetijske  
trge in razvoj podeželja  
Dunajska 160  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 93 59  
Faks (386-1) 478 92 00

## SLOVENSKO

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
815 26 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: (421-2) 59 26 61 11, 58 24 33 62  
Feks: (421-2) 53 41 26 65

## SUOMI/FINLAND

Maa- ja metsätalousministeriö/Jord- och skogsbruks-  
ministeriet  
Interventioyksikkö/Interventionsenheten  
PL/PB 30  
FI-00023 VALTIONEUVOSTO/STATSRÅDET  
(Toimiston osoite: Malminkatu 16, FI-00100 Helsinki/  
Besöksadress: Malmgatan 16, FI-00100 Helsingfors)  
Tel. (358-9) 16 001  
Feks (358-9) 1605 2202

## SVERIGE

Jordbruksverket — Swedish Board of Agriculture  
Intervention Division  
S-551 82 Jönköping  
Tel. (46-36) 15 50 00  
Feks (46-36) 19 05 46

## UNITED KINGDOM

Rural Payments Agency  
Lancaster House  
Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE4 7YH  
Tel. (44-191) 273 96 96

## ANNEX VII

## DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GHAL KAXXI, PALLETS U GAĠEĠ

I. **Kaxxi**

1. Il-kaxxi għandhom ikunu ta' format u piż standard u b'saħħithom biżżejjed biex jifilhu li jitpoġġew fuq xulxin fuq pallet.
2. Il-kaxxi użati ma jistgħux juru isem il-biċċerija jew l-impjant għat-tqattigh li minnhom ikun ġej il-prodott.
3. Il-kaxxi għandhom jintiżnu individwalment wara li jimtlew; kaxxi mimlija b'piż stabbilit minn qabel mhumiex awtorizzati.
4. Il-piż nett tal-qatgħat għal kull kaxxa ma jistax jaqbeż it-30 kg.
5. Huma biss qatgħat tal-istess desinjazzjoni identifikati bl-isem shiħ tagħhom jew bil-kodiċi Komunitarju u li ġejjin mill-istess kategorija ta' annimal li jistgħu jitpoġġew fl-istess kaxxa; il-kaxxi ma jistgħu jinkludu l-ebda biċċa ta' xaham jew ittrimjar iehor taht kwalunkwe ċirkostanza.
6. Il-kaxxi għandu jkollhom is-sigilli li ġejjin:
  - tikketti tal-aġenzija ta' intervent fiż-żewġ itruf,
  - tikketti ta' spezzjoni veterinarja uffiċjali fin-nofs ta' quddiem u wara, iżda fuq quddiem biss fil-każ ta' kaxxi monobloc.

Dawn it-tikketti għandu jkollhom fuqhom in-numru tas-serje u għandhom jitwawhlu b'mod li jinqerdu meta tinfetah il-kaxxa.
7. It-tikketti tal-aġenzija ta' intervent għandhom juru n-numru tal-kuntratt, it-tip u n-numru tal-qatgħat, il-piż nett u d-data tal-imballaġġ; it-tikketti m'għandhomx ikunu inqas minn 20 cm x 20 cm. It-tikketti tal-ispezzjoni veterinarja għandhom juru n-numru tal-approvazzjoni tal-impjant għat-tqattigh.
8. In-numri tas-serje fuq it-tikketti msemmija fil-punt 6 għandhom ikunu rreġistrati rigward kull kuntratt u għandu jkun possibbli li jitqabbel in-numru ta' kaxxi użati u t-tikketti mahruġa.
9. Il-kaxxi għandhom jintrabtu b'erba' qfieli, tnejn għat-tul u tnejn għall-wisa' impoġġija bejn wiehed u iehor 10 cm minn kull kantuniera.
10. It-tikketti li jitqattgħu waqt l-ispezzjoni għandhom jiġu mibdula b'tikketti innumerati għas-serje, tnejn għal kull kaxxa, mahruġa mill-aġenzija ta' intervent lill-awtoritajiet kompetenti.

II. **Pallets u gaġeġ**

1. Il-kaxxi relatati ma' sejhiet għall-offerti differenti u li jinkludu qatgħat differenti għandhom jinħażnu fuq pallets separati skont is-sejha għall-offerti jew bix-xahar u bil-qatgħa. Pallets bħal dawn għandhom ikunu identifikati b'tikketti li juru n-numru tas-sejha għall-offerti, it-tip ta' qatgħa, il-piż nett tal-prodott, il-piż tara u n-numru ta' kaxxi għal kull qatgħa.
2. Il-pożizzjoni tal-pallets u l-gaġeġ għandha tintwera fuq pjan għall-ħżin.



## ANNEX VIII

**Prezzijiet individwali ta' qatgħat ta' intervent miċhuda għall-finijiet tal-ewwel u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 26(2)**

	<i>(EUR/tunnellata)</i>
Flett ta' intervent	22 000
Striploin ta' intervent	14 000
Naħa ta' fuq ta' intervent Ramp ta' intervent	10 000
Gholja tal-koxxa ta' intervent Falda hoxna ta' intervent Kustilja ta' quddiem ta' intervent (b'ħames kustilji)	8 000
Spalla ta' intervent Kwart ta' quddiem ta' intervent	6 000
Sidra ta' intervent Riġel ta' intervent Qasba tas-sieq ta' intervent	5 000
Falda ta' intervent	4 000

## ANNEX IX

**REGOLAMENT REVOKAT BL-EMENDI SUĊĊESSIVI TIEGĦU**

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 562/2000 (ĠU L 68, 16.3.2000, p. 22)	
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2734/2000 (ĠU L 316, 15.12.2000, p. 45)	Artikolu 8 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 283/2001 (ĠU L 41, 10.2.2001, p. 22)	Artikolu 2 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 503/2001 (ĠU L 73, 15.3.2001, p. 16)	
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 590/2001 (ĠU L 86, 27.3.2001, p. 30)	Artikolu 2 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1082/2001 (ĠU L 149, 2.6.2001, p. 19)	Artikolu 1 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1564/2001 (ĠU L 208, 1.8.2001, p. 14)	Artikolu 1 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1592/2001 (ĠU L 210, 3.8.2001, p. 18)	Artikolu 1 biss
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1067/2005 (ĠU L 174, 7.7.2005, p. 60)	

## ANNEX X

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 562/2000	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 5	Artikoli 1 sa 5
Artikoli 6, 7 u 8	—
Artikolu 9	Artikolu 6
Artikolu 10	Artikolu 7
Artikolu 11	Artikolu 8
Artikolu 12	Artikolu 9
Artikolu 13(1), l-ewwel sentenza	Artikolu 10(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 13(1), it-tieni sentenza	Artikolu 10(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(2) u (3)	Artikolu 10(2) u (3)
Artikolu 14	Artikolu 11
Artikolu 15	Artikolu 12
Artikolu 16	Artikolu 13
Artikolu 17(1), frazi introduttorja	Artikolu 14(1)
Artikolu 17(1) punt (a)	—
Artikolu 17(1) punt (b), l-ewwel parti tas-sentenza	—
Artikolu 17(1) punt (b), it-tieni parti tas-sentenza	Artikolu 14(1)
Artikolu 17(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 14(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi
Artikolu 17(2), ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 17(2), il-hames subparagrafu	Artikolu 14(2), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 17(3), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 14(3), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi
Artikolu 17(3), ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 17(3), il-hames subparagrafu	Artikolu 14(3), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 17(3), is-sitt subparagrafu	Artikolu 14(3), il-hames subparagrafu
Artikolu 17(3), is-seba' subparagrafu	Artikolu 14(3), is-sitt subparagrafu
Artikolu 17(3), it-tmien subparagrafu	Artikolu 14(3), is-seba' subparagrafu
Artikolu 17(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 14(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi
Artikolu 17(4), it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 17(4), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 14(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 17(5), (6) u (7)	Artikolu 14(5), (6) u (7)
Artikolu 18(1), (2) u (3)	Artikolu 15(1), (2) u (3)
Artikolu 18(4), l-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 18(4), it-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu	Artikolu 15(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 18(4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 15(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 19	Artikolu 16
Artikolu 20	Artikolu 17
Artikolu 21(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 18(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 21(1), l-ewwel sentenza tat-tieni subparagrafu	Artikolu 18(1), l-ewwel u t-tieni sentenza tat-tieni subparagrafu

Regolament (KE) Nru 562/2000	Dan ir-Regolament
Artikolu 21(1), it-tielet sentenza tat-tieni subparagrafu	—
Artikolu 21(2) sa (5)	Artikolu 18(2) sa (5)
Artikolu 22	Artikolu 19
Artikolu 23	Artikolu 20
Artikolu 24	Artikolu 21
Artikolu 25	Artikolu 22
Artikolu 26	Artikolu 23
Artikolu 27	Artikolu 24
Artikolu 28	Artikolu 25
Artikolu 29(1) u (2)	Artikolu 26(1) u (2)
Artikolu 29(3), frażi introduttorja	Artikolu 26(3), frażi introduttorja
Artikolu 29(3), l-ewwel inċiż	Artikolu 26(3)(a)
Artikolu 29(3), it-tieni inċiż	Artikolu 26(3)(b)
Artikolu 30	Artikolu 27
Artikolu 31(1) u (2)	Artikolu 28(1) u (2)
Artikolu 31(3)(a), (b) u (c)	Artikolu 28(3)(a), (b) u (c)
Artikolu 31(3)(d)	—
Artikolu 31(4) u (5)	Artikolu 28(4) u (5)
Artikoli 32 sa 37	—
—	Artikolu 29
Artikolu 38	Artikolu 30
Anness I sa VI	Anness I sa VI
Anness VII, parti I	Anness VII, parti I
Anness VII, parti II, punt 1	Anness VII, parti II, punt 1
Anness VII, parti II, punt 2	—
Anness VII, parti II, punt 3	Anness VII, parti II, punt 2
Anness VIII	Anness VIII
Anness IX	—
—	Anness IX
—	Anness X